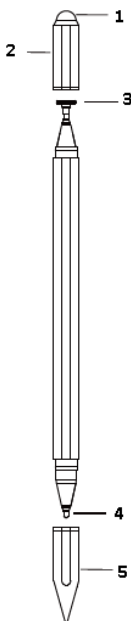


EN – USER MANUAL	1
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL	2
SK – NÁVOD NA POUŽITIE	3
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	4
DE – BENUTZERHANDBUCH.....	4
FR – MANUEL D'UTILISATION	5
IT – MANUALE D'USO.....	6
NL –GEBRUIKERSHANDLEIDING	7
ES – MANUAL DE USUARIO	7
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	8
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	9
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU.....	10
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK.....	10
RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU.....	11
RO – MANUAL DE UTILIZARE.....	12
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ.....	12
UA – ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА.....	13
DK – BRUGERMANUAL	14
FI – KÄYTTÖOHJE.....	15
SE – ANVÄNDARMANUAL.....	15
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.....	16
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	17
LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA.....	18
EE – KASUTAJAKÄSITLUS.....	18
TR – KULLANIM KILAVUZU	19



EN – USER MANUAL

Contents of the package: Stylus pen, user manual

Technical specifications: Dimensions: 160x9mm, Weight: 17.3g, Material: aluminum alloy + ABS.

Description: (1) Part used for touch control with a soft conductive tip. Intended for basic movements that do not require precision. (2) Removable magnetic cap. (3) Disc stylus – has a thin tip ending in a transparent round disc. The disc increases the contact area with the screen so that the stylus is recognized as a “finger” on a capacitive touch display – but still allows high precision, because you can see exactly where you are writing or drawing through the disc. (4) This part serves as a regular pen for writing on paper. (5) Removable magnetic cap.

Product description: The passive stylus is a capacitive touch pen that does not require power or pairing. It is designed for use with touch screens. Not intended for electromagnetic displays. It has 3 parts: a conductive tip for basic navigation, a disc stylus for fine drawing and writing, and a standard pen for writing on paper.

Usage: Remove the protective cap. Gently place the stylus on the device's display. Write, draw or control the device just like with your finger. After use, cover or store the stylus safely.

Notice for iPad users: Check your device settings. Some versions of iPadOS allow input only from the original Apple Pencil – this setting needs to be turned off for alternative styluses. Procedure: Open Settings. Go to the Apple Pencil section. Check that the option "Only Draw with Apple Pencil" is turned off. If active, deactivate it. The stylus should then work correctly.

Recommendations for best performance: Use on a clean display free of dust and grease. It is not recommended to use at an angle greater than 60°.

Maintenance: Clean with a soft cloth. Do not expose to high temperatures, water or strong impacts.

Warning: The stylus is not intended for pressure-sensitive applications (it is not active). If the device does not respond, check whether the screen is covered by a thick film or glass (screen protector on the phone or tablet), which may limit touch sensitivity.

Safety instructions:

- Keep the product out of the reach of children.
- Children may use the product only under constant supervision of an adult, due to the presence of small parts.
- Use only a soft, dry, and clean cloth for cleaning. Do not use abrasive agents or chemical solvents (paint or varnish thinners), as these may damage the surface of the product.

CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Obsah balení: Stylus pen, uživatelský manuál

Technické specifikace: Rozměry: 160x9mm, Hmotnost: 17,3g, Materiál: hliníková slitina + ABS.

Popis: (1)Část sloužící pro ovládání dotykem pomocí měkkého vodivého hrotu. Určeno pro základní pohyby nevyžadující přesnost. (2)Odnímatelná magnetická krytka. (3) Diskový stylus - má na špičce tenký hrot, zakončený průhledným kulatým diskem. Disk slouží ke zvětšení kontaktní plochy s obrazovkou, aby byl stylus rozpoznán jako „prst“ na kapacitním dotykovém displeji – ale zároveň umožňuje vysokou přesnost, protože přes disk vidíte, kam přesně píšete nebo kreslíte. (4)Tato část slouží jako běžná propiska na papír. (5)Odnímatelná magnetická krytka.

Popis produktu: Pasivní stylus je kapacitní dotykové pero, které nevyžaduje napájení ani párování. Je určený pro použití s dotykovými obrazovkami. Není určeno pro elektromagnetické displeje. Má 3 části: vodivý hrot pro základní navigaci, diskový stylus pro jemnější kreslení a psaní a klasickou propisku pro psaní na papír.

Použití: Odstraňte ochranný kryt. Stylus jemně přiložte na displej zařízení. Pište, kreslete nebo ovládejte zařízení stejně jako prstem. Po použití stylus opět zakryjte nebo bezpečně uložte.

Upozornění pro uživatele iPadu: Zkontrolujte nastavení zařízení. Některé verze systému iPadOS umožňují pouze psaní originálním Apple Pencil – tuto volbu je třeba vypnout pro použití alternativního stylusu. Postup: Otevřete Nastavení. Přejděte do sekce Apple Pencil. Zkontrolujte, zda je vypnuta možnost "Používat pouze Apple Pencil". Pokud je aktivní, deaktivujte ji. Stylus by poté měl fungovat správně.

Doporučení pro nejlepší výkon: Používejte na čistém displeji bez prachu a mastnoty. Nedoporučuje se používat pod úhlem větším než 60°.

Údržba: Čistěte jemným hadříkem. Nevystavujte vysokým teplotám, vodě ani silným nárazům.

Upozornění: Stylus není určen pro tlakově citlivé aplikace (není aktivní). Pokud zařízení nereaguje, zkontrolujte, zda displej není chráněn silnou fólií nebo sklem (ochranné sklo na telefonu nebo tabletu), které může omezovat dotyk.

Bezpečnostní instrukce:

- Uchovávejte produkt mimo dosah dětí.
- Děti mohou produkt používat pouze pod neustálým dohledem dospělé osoby, kvůli obsahu malých částí.
- K čištění používejte pouze měkký, suchý a čistý hadřík. Nepoužívejte žádné prostředky na drhnutí nebo chemická rozpouštědla (ředidla barev a laků), neboť by tyto prostředky mohly poškodit povrch produktu.

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

Obsah balenia: Pero, používateľská príručka

Technické špecifikácie: Rozmery: 160 x 9 mm, hmotnosť: 17,3 g, materiál: zliatina hliníka + ABS.

Popis: (1) Časť slúžiaca na dotykové ovládanie s mäkkou vodivou špičkou. Určené na základné pohyby, ktoré nevyžadujú presnosť. (2) Odnímateľný magnetický kryt. (3) Diskový stylus – má tenkú špičku zakončenú priehľadným okrúhlym diskom. Disk zvyšuje kontaktnú plochu s obrazovkou, takže stylus je rozpoznávaný ako „prst“ na kapacitnom dotykovom displeji – ale stále umožňuje vysokú presnosť, pretože cez disk vidíte presne, kde píšete alebo kreslíte. (4) Táto časť slúži ako bežné pero na písanie na papier. (5) Odnímateľný magnetický kryt.

Popis produktu: Pasívny stylus je kapacitné dotykové pero, ktoré nevyžaduje napájanie ani párovanie. Je určený na použitie s dotykovými obrazovkami. Nie je určený pre elektromagnetické displeje. Skladá sa z 3 častí: vodivá špička pre základnú navigáciu, diskový stylus pre jemné kreslenie a písanie a štandardné pero na písanie na papier.

Použitie: Odstráňte ochranný kryt. Jemne umiestnite stylus na displej zariadenia. Píšte, kreslite alebo ovládajte zariadenie rovnako ako prstom. Po použití stylus zakryte alebo bezpečne uložte.

Upozornenie pre používateľov iPadu: Skontrolujte nastavenia svojho zariadenia. Niektoré verzie iPadOS umožňujú zadávanie údajov iba pomocou originálneho Apple Pencil – toto nastavenie je potrebné vypnúť, ak používate iné stylusy. Postup: Otvorte Nastavenia. Prejdite do sekcie Apple Pencil. Skontrolujte, či je vypnutá možnosť „Kresliť iba s Apple Pencil“. Ak je aktívna, deaktivujte ju. Pero by malo potom fungovať správne.

Odporúčania pre dosiahnutie najlepšieho výkonu:

Používajte na čistom displeji bez prachu a mastnoty. Nepoužívajte pod uhlom väčším ako 60°.

Údržba: Čistite mäkkou handričkou. Nevystavujte vysokým teplotám, vode ani silným nárazom.

Upozornenie: Stylus nie je určený na použitie v aplikáciách citlivých na tlak (nie je aktívny). Ak zariadenie nereaguje, skontrolujte, či nie je obrazovka zakrytá hrubou fóliou alebo sklom (ochranná fólia na telefóne alebo tablete), ktoré môžu obmedzovať citlivosť na dotyk.

Bezpečnostné pokyny:

- Produkt uchovávať mimo dosahu detí.
- Vzhľadom na prítomnosť malých častí môžu deti používať výrobok iba pod neustálým dohľadom dospelých.
- Na čistenie používajte iba mäkkú, suchú a čistú handričku. Nepoužívajte abrazívne prostriedky ani

chemické rozpúšťadlá (riedidlá farieb alebo lakov), ktoré môžu poškodiť povrch produktu.

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zawartość opakowania: Rysik, instrukcja obsługi

Dane techniczne: Wymiary: 160 x 9 mm, waga: 17,3 g, materiał: stop aluminium + ABS.

Opis: (1) Część służąca do sterowania dotykowego z miękką przewodzącą końcówką. Przeznaczona do podstawowych ruchów, które nie wymagają precyzji. (2) Zdejmowana nasadka magnetyczna. (3) Rysik dyskowy – ma ciekłą końcówkę zakończoną przezroczystym okrągłym dyskiem. Dysk zwiększa powierzchnię styku z ekranem, dzięki czemu rysik jest rozpoznawany jako „palec” na ekranie dotykowym pojemnościowym – ale nadal zapewnia wysoką precyzję, ponieważ przez dysk można dokładnie zobaczyć, gdzie się pisze lub rysuje. (4) Ta część służy jako zwykły długopis do pisania po papierze. (5) Zdejmowana nasadka magnetyczna.

Opis produktu: Pasywny rysik jest pojemnościowym piórem dotykowym, które nie wymaga zasilania ani parowania. Przeznaczony do użytku z ekranami dotykowymi. Nie jest przeznaczony do wyświetlaczy elektromagnetycznych. Składa się z 3 części: przewodzącej końcówki do podstawowej nawigacji, dysku do precyzyjnego rysowania i pisania oraz standardowego pióra do pisania po papierze.

Sposób użycia: Zdejmij nasadkę ochronną. Delikatnie umieść rysik na ekranie urządzenia. Pisz, rysuj lub steruj urządzeniem tak samo jak palcem. Po użyciu należy zakryć lub bezpiecznie przechowywać rysik.

Uwaga dla użytkowników iPadów: Sprawdź ustawienia urządzenia. Niektóre wersje systemu iPadOS umożliwiają wprowadzanie danych wyłącznie za pomocą oryginalnego rysika Apple Pencil – to ustawienie należy wyłączyć, aby móc korzystać z alternatywnych rysików. Procedura: Otwórz Ustawienia. Przejdź do sekcji Apple Pencil. Sprawdź, czy opcja „Rysuj tylko za pomocą Apple Pencil” jest wyłączona. Jeśli jest aktywna, wyłącz ją. Rysik powinien teraz działać poprawnie.

Zalecenia dotyczące najlepszej wydajności: Używaj na czystym wyświetlaczu, wolnym od kurzu i tłuszczu. Nie zaleca się używania pod kątem większym niż 60°.

Konserwacja: Czyścić miękką ściereczką. Nie wystawiać na działanie wysokich temperatur, wody ani silnych uderzeń.

Ostrzeżenie: Rysik nie jest przeznaczony do zastosowań wymagających nacisku (nie jest aktywny). Jeśli urządzenie nie reaguje, sprawdź, czy ekran nie jest pokryty grubą folią lub szkłem (osłona ekranu w telefonie lub tablecie), które mogą ograniczać czułość dotykową.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Ze względu na obecność małych elementów produkt może być używany przez dzieci wyłącznie pod stałym nadzorem osoby dorosłej.
- Do czyszczenia używać wyłącznie miękkiej, suchej i czystej ściereczki. Nie używać środków ściernych ani rozpuszczalników chemicznych (rozcieńczalników do farb lub lakierów), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.

DE – BENUTZERHANDBUCH

Lieferumfang: Stylus-Stift, Benutzerhandbuch

Technische Daten: Abmessungen: 160 x 9 mm, Gewicht: 17,3 g, Material: Aluminiumlegierung + ABS.

Beschreibung: (1) Teil zur Touch-Steuerung mit einer weichen, leitfähigen Spitze. Für einfache Bewegungen, die keine Präzision erfordern. (2) Abnehmbare Magnetkappe. (3) Scheibenstift – hat eine dünne Spitze, die in einer transparenten runden Scheibe endet. Die Scheibe vergrößert die Kontaktfläche mit dem Bildschirm, sodass der Stift auf einem kapazitiven Touchscreen als „Finger” erkannt wird – dennoch ist eine hohe Präzision gewährleistet, da Sie durch die Scheibe genau sehen können, wo Sie schreiben oder zeichnen. (4) Dieser Teil

dient als normaler Stift zum Schreiben auf Papier. (5) Abnehmbare Magnetkappe.

Produktbeschreibung: Der passive Stift ist ein kapazitiver Touch-Stift, der weder Strom noch eine Kopplung benötigt. Er ist für die Verwendung mit Touchscreens konzipiert. Nicht für elektromagnetische Displays geeignet. Er besteht aus 3 Teilen: einer leitfähigen Spitze für die grundlegende Navigation, einem Scheibenstift für feines Zeichnen und Schreiben und einem Standardstift zum Schreiben auf Papier.

Verwendung: Entfernen Sie die Schutzkappe. Setzen Sie den Stift vorsichtig auf das Display des Geräts. Schreiben, zeichnen oder steuern Sie das Gerät wie mit Ihrem Finger. Nach Gebrauch den Stift abdecken oder sicher aufbewahren.

Hinweis für iPad-Benutzer: Überprüfen Sie die Einstellungen Ihres Geräts. Einige Versionen von iPadOS lassen nur Eingaben mit dem originalen Apple Pencil zu – diese Einstellung muss für alternative Stifte deaktiviert werden. Vorgehensweise: Öffnen Sie die Einstellungen. Gehen Sie zum Abschnitt „Apple Pencil“. Vergewissern Sie sich, dass die Option „Nur mit Apple Pencil zeichnen“ deaktiviert ist. Wenn sie aktiv ist, deaktivieren Sie sie. Der Stift sollte nun ordnungsgemäß funktionieren.

Empfehlungen für optimale Leistung: Verwenden Sie das Gerät auf einem sauberen, staub- und fettfreien Display. Es wird nicht empfohlen, den Stift in einem Winkel von mehr als 60° zu verwenden.

Pflege: Mit einem weichen Tuch reinigen. Nicht hohen Temperaturen, Wasser oder starken Stößen aussetzen.

Warnung: Der Stift ist nicht für druckempfindliche Anwendungen vorgesehen (er ist nicht aktiv). Wenn das Gerät nicht reagiert, überprüfen Sie, ob der Bildschirm durch eine dicke Folie oder Glas (Displayschutzfolie auf dem Smartphone oder Tablet) abgedeckt ist, die die Berührungsempfindlichkeit beeinträchtigen kann.

Sicherheitshinweise:

- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder dürfen das Produkt aufgrund kleiner Teile nur unter ständiger Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein weiches, trockenes und sauberes Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder chemischen Lösungsmittel (Farb- oder Lackverdünner), da diese die Oberfläche des Produkts beschädigen können.

FR – MANUEL D'UTILISATION

Contenu de l'emballage : Stylet, manuel d'utilisation

Caractéristiques techniques : Dimensions : 160 x 9 mm, poids : 17,3 g, matériau : alliage d'aluminium + ABS.

Description : (1) Partie utilisée pour le contrôle tactile avec une pointe conductrice souple. Destiné aux mouvements de base ne nécessitant pas de précision. (2) Capuchon magnétique amovible. (3) Stylet à disque – possède une pointe fine se terminant par un disque rond transparent. Le disque augmente la surface de contact avec l'écran afin que le stylet soit reconnu comme un « doigt » sur un écran tactile capacitif, tout en permettant une grande précision, car vous pouvez voir exactement où vous écrivez ou dessinez à travers le disque. (4) Cette partie sert de stylo classique pour écrire sur du papier. (5) Capuchon magnétique amovible.

Description du produit : Le stylet passif est un stylet capacitif qui ne nécessite ni alimentation ni appairage. Il est conçu pour être utilisé avec des écrans tactiles. Il n'est pas destiné aux écrans électromagnétiques. Il se compose de 3 parties : une pointe conductrice pour la navigation de base, un stylet en forme de disque pour le dessin et l'écriture fins, et un stylo standard pour écrire sur du papier.

Utilisation : Retirez le capuchon de protection. Placez délicatement le stylet sur l'écran de l'appareil. Écrivez, dessinez ou contrôlez l'appareil comme vous le feriez avec votre doigt. Après utilisation, couvrez ou rangez le stylet en lieu sûr.

Remarque pour les utilisateurs d'iPad : Vérifiez les

paramètres de votre appareil. Certaines versions d'iPadOS n'autorisent que la saisie à partir du stylet Apple Pencil d'origine. Ce paramètre doit être désactivé pour les stylets alternatifs. Procédure : ouvrez les paramètres. Accédez à la section Apple Pencil. Vérifiez que l'option « Dessiner uniquement avec Apple Pencil » est désactivée. Si elle est activée, désactivez-la. Le stylet devrait alors fonctionner correctement.

Recommandations pour des performances optimales :

Utilisez-le sur un écran propre, exempt de poussière et de graisse. Il n'est pas recommandé d'utiliser le stylet à un angle supérieur à 60°.

Entretien : Nettoyez avec un chiffon doux. Ne pas exposer à des températures élevées, à l'eau ou à des chocs violents.

Avvertissement : Le stylet n'est pas destiné à des applications sensibles à la pression (il n'est pas actif). Si l'appareil ne répond pas, vérifiez si l'écran est recouvert d'un film épais ou d'un verre (protecteur d'écran sur le téléphone ou la tablette), qui peut limiter la sensibilité tactile.

Consignes de sécurité :

- Gardez le produit hors de portée des enfants.
- Les enfants ne peuvent utiliser le produit que sous la surveillance constante d'un adulte, en raison de la présence de petites pièces.
- Utilisez uniquement un chiffon doux, sec et propre pour le nettoyage. N'utilisez pas d'agents abrasifs ou de solvants chimiques (diluants pour peinture ou vernis), car ceux-ci pourraient endommager la surface du produit.

IT – MANUALE D'USO

Contenuto della confezione: Penna stilo, manuale d'uso

Specifiche tecniche: Dimensioni: 160x9 mm, Peso: 17,3 g, Materiale: lega di alluminio + ABS.

Descrizione: (1) Parte utilizzata per il controllo touch con punta morbida conduttiva. Destinato a movimenti di base che non richiedono precisione. (2) Cappuccio magnetico rimovibile. (3) Stilo a disco: ha una punta sottile che termina con un disco rotondo trasparente. Il disco aumenta l'area di contatto con lo schermo in modo che lo stilo venga riconosciuto come un "dito" su un display touch capacitivo, ma consente comunque un'elevata precisione, poiché è possibile vedere esattamente dove si sta scrivendo o disegnando attraverso il disco. (4) Questa parte funge da penna normale per scrivere su carta. (5) Cappuccio magnetico rimovibile.

Descrizione del prodotto: Lo stilo passivo è una penna touch capacitiva che non richiede alimentazione né accoppiamento. È progettato per l'uso con schermi touch. Non è destinato a display elettromagnetici. È composto da 3 parti: una punta conduttiva per la navigazione di base, uno stilo a disco per disegnare e scrivere con precisione e una penna standard per scrivere su carta.

Utilizzo: Rimuovere il cappuccio protettivo. Posizionare delicatamente lo stilo sul display del dispositivo. Scrivere, disegnare o controllare il dispositivo proprio come con un dito. Dopo l'uso, coprire o riporre lo stilo in un luogo sicuro.

Avviso per gli utenti iPad: Controlla le impostazioni del tuo dispositivo. Alcune versioni di iPadOS consentono l'input solo dalla Apple Pencil originale: questa impostazione deve essere disattivata per gli stili alternativi. Procedura: apri Impostazioni. Vai alla sezione Apple Pencil. Verificare che l'opzione "Disegna solo con Apple Pencil" sia disattivata. Se attiva, disattivala. Lo stilo dovrebbe quindi funzionare correttamente.

Consigli per ottenere prestazioni ottimali: Utilizzare su uno schermo pulito, privo di polvere e grasso. Si sconsiglia l'uso con un'angolazione superiore a 60°.

Manutenzione: Pulire con un panno morbido. Non esporre a temperature elevate, acqua o urti violenti.

Avvertenza: Lo stilo non è destinato ad applicazioni sensibili alla pressione (non è attivo). Se il dispositivo non risponde, verificare che lo schermo non sia coperto da una pellicola spessa o da un vetro (protezione dello schermo

sul telefono o sul tablet), che potrebbero limitare la sensibilità al tocco.

Istruzioni di sicurezza:

- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini possono utilizzare il prodotto solo sotto la costante supervisione di un adulto, a causa della presenza di piccole parti.
- Utilizzare solo un panno morbido, asciutto e pulito per la pulizia. Non utilizzare agenti abrasivi o solventi chimici (diluenti per vernici o smalti), poiché potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.

NL—GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoud van de verpakking: Styluspen, gebruikershandleiding

Technische specificaties: Afmetingen: 160 x 9 mm, gewicht: 17,3 g, materiaal: aluminiumlegering + ABS.

Beschrijving: (1) Onderdeel voor aanraakbediening met een zachte geleidende punt. Bestemd voor basisbewegingen die geen precisie vereisen. (2) Afneembare magnetische dop. (3) Schijfstylus – heeft een dunne punt die eindigt in een transparante ronde schijf. De schijf vergroot het contactoppervlak met het scherm, zodat de stylus wordt herkend als een 'vinger' op een capacitief touchscreen, maar toch een hoge precisie mogelijk is, omdat u door de schijf precies kunt zien waar u schrijft of tekent. (4) Dit deel dient als een gewone pen om op papier te schrijven. (5) Afneembare magnetische dop.

Productbeschrijving: De passieve stylus is een capacitieve touchpen die geen stroom of koppeling nodig heeft. Hij is ontworpen voor gebruik met touchscreens. Niet bedoeld voor elektromagnetische beeldschermen. Hij bestaat uit 3 delen: een geleidende punt voor basisnavigatie, een schijfstylus voor fijn tekenen en schrijven, en een standaard pen voor schrijven op papier.

Gebruik: Verwijder de beschermkap. Plaats de stylus voorzichtig op het scherm van het apparaat. Schrijf, teken of bedien het apparaat net als met uw vinger. Na gebruik de stylus afdekken of veilig opbergen.

Opmerking voor iPad-gebruikers: Controleer de instellingen van uw apparaat. Sommige versies van iPadOS staan alleen invoer toe van de originele Apple Pencil. Deze instelling moet worden uitgeschakeld voor alternatieve stylussen. Procedure: Open Instellingen. Ga naar het gedeelte Apple Pencil. Controleer of de optie 'Alleen tekenen met Apple Pencil' is uitgeschakeld. Als deze optie actief is, schakel deze dan uit. De stylus zou nu correct moeten werken.

Aanbevelingen voor optimale prestaties: Gebruik op een schoon scherm dat vrij is van stof en vet. Het wordt afgeraden om de stylus onder een hoek van meer dan 60° te gebruiken.

Onderhoud: Reinig met een zachte doek. Niet blootstellen aan hoge temperaturen, water of sterke schokken.

Waarschuwing: De stylus is niet bedoeld voor drukgevoelige toepassingen (hij is niet actief). Als het apparaat niet reageert, controleer dan of het scherm bedekt is met een dikke film of glas (schermbeschermer op de telefoon of tablet), waardoor de aanraakgevoeligheid kan worden beperkt.

Veiligheidsinstructies:

- Houd het product buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen het product alleen onder voortdurend toezicht van een volwassene gebruiken, vanwege de aanwezigheid van kleine onderdelen.
- Gebruik alleen een zachte, droge en schone doek voor het reinigen. Gebruik geen schurende middelen of chemische oplosmiddelen (verf- of vernisverduuners), aangezien deze het oppervlak van het product kunnen beschadigen.

ES—MANUAL DE USUARIO

Contenido del paquete: Lápiz óptico, manual de usuario

Especificaciones técnicas: Dimensiones: 160 x 9 mm, peso: 17,3 g, material: aleación de aluminio + ABS.

Descripción: (1) Pieza utilizada para el control táctil con

una punta conductora suave. Destinado a movimientos básicos que no requieren precisión. (2) Tapa magnética extraíble. (3) Lápiz óptico de disco: tiene una punta fina que termina en un disco redondo transparente. El disco aumenta la superficie de contacto con la pantalla para que el lápiz óptico sea reconocido como un «dedo» en una pantalla táctil capacitiva, pero sigue permitiendo una gran precisión, ya que se puede ver exactamente dónde se está escribiendo o dibujando a través del disco. (4) Esta parte sirve como un bolígrafo normal para escribir en papel. (5) Capuchón magnético extraíble.

Descripción del producto: El lápiz pasivo es un lápiz táctil capacitivo que no requiere alimentación ni emparejamiento. Está diseñado para su uso con pantallas táctiles. No apto para pantallas electromagnéticas. Consta de 3 partes: una punta conductora para la navegación básica, un lápiz óptico de disco para dibujar y escribir con precisión, y un bolígrafo estándar para escribir en papel.

Uso: Retire la tapa protectora. Coloque suavemente el lápiz óptico en la pantalla del dispositivo. Escriba, dibuje o controle el dispositivo como si lo hiciera con el dedo. Después de usarlo, cubra o guarde el lápiz óptico en un lugar seguro.

Aviso para usuarios de iPad: Compruebe la configuración de su dispositivo. Algunas versiones de iPadOS solo permiten la entrada del Apple Pencil original; esta configuración debe desactivarse para poder utilizar lápices ópticos alternativos. Procedimiento: Abre Ajustes. Ve a la sección Apple Pencil. Compruebe que la opción «Solo dibujar con Apple Pencil» está desactivada. Si está activa, desactívela. El lápiz debería funcionar correctamente.

Recomendaciones para un rendimiento óptimo:

Utilícelo en una pantalla limpia y libre de polvo y grasa. No se recomienda utilizarlo en un ángulo superior a 60°.

Mantenimiento: Límpielo con un paño suave. No exponer a altas temperaturas, agua o golpes fuertes.

Advertencia: El lápiz óptico no está diseñado para aplicaciones sensibles a la presión (no es activo). Si el dispositivo no responde, compruebe si la pantalla está cubierta por una película gruesa o un cristal (protector de pantalla del teléfono o tableta), lo que podría limitar la sensibilidad táctil.

Instrucciones de seguridad:

- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- Los niños solo pueden utilizar el producto bajo la supervisión constante de un adulto, debido a la presencia de piezas pequeñas.
- Utilice únicamente un paño suave, seco y limpio para la limpieza. No utilice agentes abrasivos ni disolventes químicos (diluyentes de pintura o barniz), ya que pueden dañar la superficie del producto.

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Conteúdo da embalagem: Caneta stylus, manual do utilizador

Especificações técnicas: Dimensões: 160 x 9 mm, peso: 17,3 g, material: liga de alumínio + ABS.

Descrição: (1) Parte utilizada para controlo tátil com uma ponta condutora macia. Destinado a movimentos básicos que não requerem precisão. (2) Tampa magnética removível. (3) Caneta de disco – possui uma ponta fina que termina num disco redondo transparente. O disco aumenta a área de contacto com o ecrã para que a caneta seja reconhecida como um «dedo» num ecrã tátil capacitivo – mas ainda permite alta precisão, porque pode ver exatamente onde está a escrever ou desenhar através do disco. (4) Esta parte funciona como uma caneta normal para escrever em papel. (5) Tampa magnética removível.

Descrição do produto: A caneta passiva é uma caneta tátil capacitiva que não requer alimentação nem emparelhamento. Foi concebida para utilização com ecrãs táteis. Não se destina a ecrãs eletromagnéticos. Tem 3 partes: uma ponta condutora para navegação básica, uma caneta em forma de disco para desenhar e escrever com precisão e uma caneta padrão para escrever em papel.

Utilização: Remova a tampa protetora. Coloque

suavemente a caneta no ecrã do dispositivo. Escreva, desenhe ou controle o dispositivo como se fosse com o dedo. Após a utilização, cubra ou guarde a caneta com cuidado.

Aviso para utilizadores de iPad: Verifique as definições do seu dispositivo. Algumas versões do iPadOS permitem apenas a entrada do Apple Pencil original – esta configuração deve ser desativada para canetas stylus alternativas. Procedimento: Abra as Definições. Vá para a secção Apple Pencil. Verifique se a opção «Desenhar apenas com Apple Pencil» está desativada. Se estiver ativa, desative-a. A caneta stylus deverá funcionar corretamente.

Recomendações para um melhor desempenho: Utilize num ecrã limpo, sem pó nem gordura. Não é recomendável utilizar num ângulo superior a 60°.

Manutenção: Limpe com um pano macio. Não exponha a altas temperaturas, água ou impactos fortes.

Aviso: A caneta não se destina a aplicações sensíveis à pressão (não é ativa). Se o dispositivo não responder, verifique se o ecrã está coberto por uma película espessa ou vidro (protetor de ecrã no telemóvel ou tablet), o que pode limitar a sensibilidade ao toque.

Instruções de segurança:

- Mantenha o produto fora do alcance das crianças.
- As crianças só podem utilizar o produto sob a supervisão constante de um adulto, devido à presença de peças pequenas.
- Utilize apenas um pano macio, seco e limpo para limpar. Não utilize agentes abrasivos ou solventes químicos (diluantes de tinta ou verniz), pois estes podem danificar a superfície do produto.

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A csomag tartalma: Toll, felhasználói kézikönyv

Műszaki adatok: Méretek: 160x9 mm, Súly: 17,3 g, Anyag: alumíniumötvözet + ABS.

Leírás: (1) Érintésvezérléshez használt rész, puha vezető hegygel. Precíziós mozgásokhoz nem alkalmas. (2) Levehető mágneses kupak. (3) Lemez stylus – vékony hegye átlátszó, kerek lemezzel végződik. A korong növeli a képernyővel való érintkezési felületet, így a stylus kapacitív érintőképernyőn „ujjként” ismeri fel – ugyanakkor nagy pontosságot biztosít, mert a korongon keresztül pontosan látható, hol ír vagy rajzol. (4) Ez a rész hagyományos tollként szolgál papírra való íráshoz. (5) Levehető mágneses kupak.

Termékleírás: A passzív stylus egy kapacitív érintőceruza, amely nem igényel áramellátást vagy párosítást. Érintőképernyőkhöz lett tervezve. Elektromágneses kijelzőkre nem alkalmas. 3 részből áll: egy vezető hegy az alapvető navigációhoz, egy korongos tollhegy a finom rajzoláshoz és íráshoz, valamint egy hagyományos toll a papírra való íráshoz.

Használat: Vegye le a védőfedelelet. Óvatosan helyezze a stylust a készülék kijelzőjére. Írjon, rajzoljon vagy vezérelje a készüléket úgy, mintha az ujjá lenne. Használat után fedje le vagy tárolja biztonságosan a tollat.

Figyelem iPad-felhasználóknak: Ellenőrizze a készülék beállításait. Az iPadOS egyes verziói csak az eredeti Apple Pencil tollal engedélyezik a bevételeket – ezt a beállítást alternatív tollak használata esetén ki kell kapcsolni. Eljárás: Nyissa meg a Beállítások menüt. Lépjen az Apple Pencil szakaszra. Ellenőrizze, hogy a „Csak Apple Pencil-lel rajzolás” opció ki van-e kapcsolva. Ha aktív, kapcsolja ki. Ezután a stylus megfelelően működik.

A legjobb teljesítmény érdekében ajánlott: Használja por- és zsírmentes, tiszta kijelzőn. 60°-nál nagyobb szögben történő használata nem ajánlott.

Karbantartás: Puha ruhával tisztítsa meg. Ne tegye ki magas hőmérsékletnek, víznek vagy erős ütéseknek.

Figyelem: A toll nem nyomásérzékeny alkalmazásokhoz készült (nem aktív). Ha a készülék nem reagál, ellenőrizze, hogy a képernyőt nem takarja-e vastag fólia vagy üveg (a telefonon vagy táblagépen lévő képernyővédő), amely korlátozhatja az

érintésérzékenységet.

Biztonsági utasítások:

- A terméket tartsa gyermekektől elzárt helyen.
- A termék kis alkatrészeket tartalmaz, ezért gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.
- A tisztításhoz csak puha, száraz és tiszta ruhát használjon. Ne használjon súrolószereket vagy vegyi oldószereket (festék- vagy lakkhígítót), mert ezek károsíthatják a termék felületét.

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Sadržaj paketa: Stylus olovka, korisnički priručnik

Tehničke specifikacije: Dimenzije: 160x9mm, Težina: 17,3g, Materijal: aluminijska legura + ABS.

Opis: (1) Dio koji se koristi za upravljanje dodirnom površinom. Namijenjeno za osnovne pokrete koji ne zahtijevaju preciznost. (2) Uklonjivi magnetski poklopac. (3) Diskasta olovka – ima tanki vrh koji završava prozirnim okruglim diskom. Disk povećava površinu kontakta sa zaslonom tako da se olovka prepoznaje kao "prst" na kapacitivnom zaslonu osjetljivom na dodir - ali i dalje omogućuje visoku preciznost, jer kroz disk možete točno vidjeti gdje pišete ili crtate. (4) Ovaj dio služi kao obična olovka za pisanje po papiru. (5) Uklonjivi magnetski poklopac.

Opis proizvoda: Pasivna olovka je kapacitivna olovka za dodir koja ne zahtijeva napajanje ili uparivanje. Dizajniran je za korištenje sa zaslonima osjetljivim na dodir. Nije namijenjeno za elektromagnetske prikaze. Ima 3 dijela: vodljivi vrh za osnovnu navigaciju, olovku u obliku diska za fino crtanje i pisanje te standardnu olovku za pisanje po papiru.

Upotreba: Skinite zaštitnu kapicu. Lagano postavite olovku na zaslon uređaja. Pišite, crtajte ili upravljajte uređajem baš kao prstom. Nakon upotrebe, pokrijte ili sigurno pohranite olovku.

Obavijest za korisnike iPada: Provjerite postavke uređaja. Neke verzije iPadOS-a omogućuju unos samo s originalne Apple olovke – ovu postavku potrebno je isključiti za alternativne olovke. Postupak: Otvorite Postavke. Idite na odjeljak Apple Pencil. Provjerite je li opcija "Crtanje samo Apple olovkom" isključena. Ako je aktivan, deaktivirajte ga. Olovka bi tada trebala ispravno raditi.

Preporuke za najbolje performanse: Koristite na čistom zaslonu bez prašine i masnoće. Ne preporučuje se korištenje pod kutom većim od 60°.

Održavanje: Očistite mekom krpom. Ne izlagati visokim temperaturama, vodi ili jakim udarcima.

Upozorenje: Olovka nije namijenjena za primjene osjetljive na pritisak (nije aktivna). Ako uređaj ne reagira, provjerite je li zaslon prekriven debelom folijom ili staklom (zaštitna folija za zaslon na telefonu ili tabletu), što može ograničiti osjetljivost dodira.

Sigurnosne upute:

- Proizvod držite izvan dohvata djece.
- Djeca smiju koristiti proizvod samo pod stalnim nadzorom odrasle osobe, zbog prisutnosti malih dijelova.
- Za čišćenje koristite samo meku, suhu i čistu krpu. Ne koristite abrazivna sredstva ili kemijska otapala (razrjeđivače boja ili lakova), jer mogu oštetiti površinu proizvoda.

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Vsebina paketa: Svinčnik, navodila za uporabo

Tehničke specifikacije: Dimenzije: 160 x 9 mm, teža: 17,3 g, material: aluminijeva zlitina + ABS.

Opis: (1) Del za dotik z mehko prevodno konico. Namenjen osnovnim gibom, ki ne zahtevajo natančnosti. (2) Odstranljiv magnetni pokrovček. (3) Diskasti pisalo – ima tanko konico, ki se konča s prozornim okroglim diskom. Disk poveča stično površino z zaslonom, tako da se pisalo prepozna kot »prst« na kapacitivnem zaslonu na dotik – vendar omogoča visoko natančnost, saj lahko skozi disk natančno vidite, kje pišete ali risate. (4) Ta del služi kot običajno pero za pisanje na papir. (5) Odstranljiv

magnetni pokrovček.

Opis izdelka: Pasivni pisalo je kapacitivno dotikalo, ki ne potrebuje napajanja ali seznanjanja. Namenjen je za uporabo z zasloni na dotik. Ni namenjen elektromagnetnim zaslonom. Sestavljen je iz 3 delov: prevodnega konca za osnovno navigacijo, diskovnega pisala za natančno risanje in pisanje ter standardnega peresa za pisanje na papir.

Uporaba: Odstranite zaščitni pokrovček. Stylus nežno položite na zaslon naprave. Pišite, rišite ali upravljajte napravo tako kot s prstom. Po uporabi pisalo varno pokrijte ali shranite.

Opomba za uporabnike iPadov: Preverite nastavitve naprave. Nekatere različice iPadOS omogočajo vnos le z originalnim Apple Pencil – to nastavitev je treba izklopiti za alternativne pisala. Postopek: Odprite Nastavitve. Pojdite v razdelek Apple Pencil. Preverite, ali je možnost »Risaj samo z Apple Pencil« izklopljena. Če je aktivna, jo izklopite. Slednji naj bi nato deloval pravilno.

Priporočila za najboljšo delovanje: Uporabljajte na čistem zaslonu brez prahu in maščobe. Uporaba pod kotom večjim od 60° ni priporočljiva.

Vzdrževanje: Očistite z mehko krpo. Ne izpostavljajte visokim temperaturam, vodi ali močnim udarcem.

Opozorilo: Pisalo ni namenjeno za uporabo v aplikacijah, ki so občutljive na pritisk (ni aktivno). Če naprava ne odziva, preverite, ali je zaslon pokrit z debelo folijo ali steklom (zaščitna folija na telefonu ali tablici), ki lahko omejuje občutljivost na dotik.

Varnostna navodila:

- Izdelek hranite izven dosega otrok.
- Otroci lahko izdelek uporabljajo le pod stalnim nadzorom odraslih, saj vsebuje majhne dele.
- Za čiščenje uporabljajte samo mehko, suho in čisto krpo. Ne uporabljajte abrazivnih sredstev ali kemičnih topil (razredčila za barve ali lake), saj lahko poškodujejo površino izdelka.

RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Sadržaj pakovanja: olovka za ekran, uputstvo za upotrebu

Tehničke specifikacije: Dimenzije: 160x9mm, Težina: 17,3g, Material: aluminijumska legura + ABS.

Opis: (1) Deo koji se koristi za upravljanje dodirnom sa mekim provodnim vrhom. Namenjen za osnovne pokrete koji ne zahtevaju preciznost. (2) Uklonjiva magnetna kapica. (3) Disk olovka – ima tanak vrh koji se završava providnim okruglim diskom. Disk povećava površinu kontakta sa ekranom tako da se olovka prepoznaje kao „prst“ na kapacitivnom ekranu osetljivom na dodir – ali i dalje omogućava visoku preciznost, jer kroz disk možete tačno videti gde pišete ili crtate. (4) Ovaj deo služi kao obična olovka za pisanje po papiru. (5) Uklonjiva magnetna kapica.

Opis proizvoda: Pasivna olovka je kapacitivna olovka za ekran koja ne zahteva napajanje niti uparivanje. Namenjena je za upotrebu sa ekranima osetljivim na dodir. Nije namenjena za elektromagnetne ekrane. Ima 3 dela: provodni vrh za osnovnu navigaciju, disk olovku za precizno crtanje i pisanje, i standardnu olovku za pisanje po papiru.

Upotreba: Skinite zaštitnu kapicu. Pažljivo postavite olovku na ekran uređaja. Pišite, crtajte ili upravljajte uređajem kao prstom. Nakon upotrebe, pokrijte ili bezbedno odložite olovku.

Obaveštenje za korisnike iPad-a: Proverite podešavanja uređaja. Neke verzije iPadOS-a dozvoljavaju unos samo originalnim Apple Pencil-om – ovo podešavanje treba isključiti za alternativne olovke. Postupak: Otvorite Podešavanja. Idite na odeljak Apple Pencil. Proverite da li je opcija „Samo crtanje Apple Pencil-om“ isključena. Ako je aktivna, deaktivirajte je. Olovka bi tada trebalo da radi ispravno.

Preporuke za najbolji rad: Koristite na čistom ekranu bez prašine i masnoće. Ne preporučuje se korišćenje pod uglom većim od 60°.

Održavanje: Čistite mekom krpom. Ne izlažite visokim

temperaturama, vodi ili jakim udarcima.

Upozorenje: Olovka nije namenjena za aplikacije osetljive na pritisak (nije aktivna). Ako uređaj ne reaguje, proverite da li je ekran prekriven debelom folijom ili staklom (zaštitno staklo na telefonu ili tabletu), što može ograničiti osetljivost na dodir.

Bezbednosna uputstva:

- Držite uređaj van domašaja dece.
- Deca mogu koristiti proizvod samo pod stalnim nadzorom odraslih, zbog prisustva sitnih delova.
- Koristite samo meku, suhu i čistu krpu za čišćenje. Ne koristite abrazivna sredstva ili hemijska rastvarača (razređivače za boje ili lakove), jer mogu oštetiti površinu proizvoda.

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Conținutul pachetului: Stylus, manual de utilizare

Specificații tehnice: Dimensiuni: 160x9mm, Greutate: 17,3g, Material: aliaj de aluminiu + ABS.

Descriere: (1) Piesă utilizată pentru control tactil, cu vârf conductiv moale. Destinat mișcărilor de bază care nu necesită precizie. (2) Capac magnetic detașabil. (3) Stilou disc – are un vârf subțire care se termină cu un disc rotund transparent. Discul mărește suprafața de contact cu ecranul, astfel încât stylusul este recunoscut ca un „deget” pe un ecran tactil capacitiv – dar permite în continuare o precizie ridicată, deoarece puteți vedea exact unde scrieți sau desenați prin disc. (4) Această parte servește ca un stilou obișnuit pentru scriere pe hârtie. (5) Capac magnetic detașabil.

Descrierea produsului: Stiloul pasiv este un stilou tactil capacitiv care nu necesită alimentare sau asociere. Este conceput pentru utilizarea cu ecrane tactile. Nu este destinat afișajelor electromagnetice. Are 3 părți: un vârf conductiv pentru navigare de bază, un stilou disc pentru desen și scriere fină și un stilou standard pentru scriere pe hârtie.

Utilizare: Scoateți capacul de protecție. Așezați stiloul cu grijă pe ecranul dispozitivului. Scrieți, desenați sau controlați dispozitivul la fel ca cu degetul. După utilizare, acoperiți sau depozitați stiloul în siguranță.

Notă pentru utilizatorii iPad: Verificați setările dispozitivului. Unele versiuni de iPadOS permit introducerea datelor numai de la Apple Pencil original – această setare trebuie dezactivată pentru stilouri alternative. Procedură: Deschideți Setări. Accesați secțiunea Apple Pencil. Verificați dacă opțiunea „Desenați numai cu Apple Pencil” este dezactivată. Dacă este activă, dezactivați-o. Stylusul ar trebui să funcționeze corect.

Recomandări pentru performanțe optime: Utilizați pe un ecran curat, fără praf și grăsime. Nu se recomandă utilizarea la un unghi mai mare de 60°.

Întreținere: Curățați cu o cârpă moale. Nu expuneți la temperaturi ridicate, apă sau șocuri puternice.

Avertisment: Stiloul nu este destinat aplicațiilor sensibile la presiune (nu este activ). Dacă dispozitivul nu răspunde, verificați dacă ecranul este acoperit de o peliculă groasă sau de sticlă (protecție pentru ecran pe telefon sau tabletă), care poate limita sensibilitatea la atingere.

Instrucțiuni de siguranță:

- Păstrați produsul la îndemâna copiilor.
- Copiii pot utiliza produsul numai sub supravegherea constantă a unui adult, datorită prezenței pieselor mici.
- Utilizați numai o cârpă moale, uscată și curată pentru curățare. Nu utilizați agenți abrazivi sau solvenți chimici (diluanti pentru vopsea sau lac), deoarece aceștia pot deteriora suprafața produsului.

BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Съдържание на опаковката: Стилус, ръководство за употреба

Технически характеристики: Размери: 160x9mm, Тегло: 17,3g, Материал: алуминиева сплав + ABS.

Описание: (1) Част, използвана за сензорен контрол с мек проводим връх. Предназначен за основни движения, които не изискват прецизност. (2) Сменяема магнитна капачка. (3) Дисков стилус – има тънък връх,

завършващ с прозрачен кръгъл диск. Дискът увеличава площта на контакт с екрана, така че стилусът се разпознава като „пръст“ на кондензаторен сензорен дисплей – но все пак позволява висока прецизност, защото можете да видите точно къде пишете или рисувате през диска. (4) Тази част служи като обикновена писалка за писане върху хартия. (5) Сменяем магнитен капак.

Описание на продукта: Пасивният стилус е кондензаторен сензорен стилус, който не изисква хранване или вдвояване. Той е предназначен за използване с сензорни екрани. Не е предназначен за електромагнитни дисплеи. Състои се от 3 части: проводим връх за основна навигация, дисков стилус за фино рисуване и писане и стандартна писалка за писане върху хартия.

Употреба: Сваляте защитната капачка. Поставете стилуса внимателно върху дисплея на устройството. Пишете, рисувайте или управлявайте устройството точно както с пръста си. След употреба, покрийте или съхранявайте стилуса на сигурно място.

Забележка за потребители на iPad: Проверете настройките на устройството си. Някои версії на iPadOS позволяват въвеждане само от оригиналния Apple Pencil – тази настройка трябва да бъде изключена за алтернативни стилуси. Процедура: Отворете Настройки. Отидете в раздела Apple Pencil. Проверете дали опцията „Само рисуване с Apple Pencil“ е изключена. Ако е активна, деактивирайте я. Стилусът трябва да работи правилно.

Препоръки за най-добра производителност: Използвайте върху чист дисплей, без прах и мазнини. Не се препоръчва използване под ъгъл, по-голям от 60°.

Поддръжка: Почиствайте с мека кърпа. Не излагайте на високи температури, вода или силни удари.

Предупреждение: Стилусът не е предназначен за приложения, чувствителни към натиск (не е активен). Ако устройството не реагира, проверете дали екранът е покрит с дебел филм или стъкло (защитен екран на телефона или таблета), което може да ограничи чувствителността на докосване.

Инструкции за безопасност:

- Дръжте продукта далеч от деца.
- Децата могат да използват продукта само под постоянния надзор на възрастен, поради наличието на малки части.
- Използвайте само мека, суха и чиста кърпа за почистване. Не използвайте абразивни средства или химически разтворители (разредители за боя или лак), тъй като те могат да повредят повърхността на продукта.

UA – ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

Вміст упаковки: Стилус, інструкція користувача

Технічні характеристики: Розміри: 160x9 мм, вага: 17,3 г, матеріал: алюмінієвий сплав + ABS.

Опис: (1) Деталь, що використовується для сенсорного керування, з м'яким провідним наконечником.

Призначений для основних рухів, що не вимагають точності. (2) Знімний магнітний ковпачок. (3) Дисковий стилус – має тонкий кінчик, що закінчується прозорим круглим диском. Диск збільшує площу контакту з екраном, завдяки чому стилус розпізнається як «палець» на емнісному сенсорному дисплеї, але при цьому забезпечує високу точність, оскільки через диск можна точно бачити, де ви пишете або малюєте. (4) Ця частина служить звичайним пером для письма на папері. (5) Знімний магнітний ковпачок.

Опис продукту: Пасивний стилус – це емнісний сенсорний олівець, який не потребує живлення або сполучення. Він призначений для використання з сенсорними екранами. Не призначений для електромагнітних дисплеїв. Складається з 3 частин: провідний наконечник для базової навігації, дисковий стилус для тонкого малювання та письма, а також стандартна ручка для письма на папері.

Використання: Зніміть захисний ковпачок. Акуратно покладіть стилус на дисплей пристрою. Пишіть, малюйте або керуйте пристроєм так само, як пальцем. Після використання накрийте або зберігайте стилус у безпечному місці.

Повідомлення для користувачів iPad: Перевірте налаштування пристрою. Деякі версії iPadOS дозволяють введення тільки за допомогою оригінального Apple Pencil – це налаштування потрібно вимкнути для використання альтернативних стилусів. Процедура: Відкрийте Налаштування. Перейдіть до розділу Apple Pencil. Перевірте, чи вимкнено опцію «Малювати тільки Apple Pencil». Якщо вона активна, вимкніть її. Після цього стилус повинен працювати правильно.

Рекомендації для найкращої роботи:

Використовуйте на чистому екрані, без пилу та жиру. Не рекомендується використовувати під кутом більше 60°.

Догляд: Очищайте м'якою тканиною. Не піддавайте впливу високих температур, води або сильних ударів.

Попередження: Стилус не призначений для чутливих до тиску застосувань (він не є активним). Якщо пристрій не реагує, перевірте, чи екран не покритий товстою плівкою або склом (захисний екран на телефоні або планшеті), що може обмежувати чутливість до дотиків.

Інструкції з безпеки:

- Зберігайте виріб у недоступному для дітей місці.
- Діти можуть користуватися виробом тільки під постійним наглядом дорослих, оскільки він містить дрібні деталі.
- Для чищення використовуйте тільки м'яку, суху і чисту тканину. Не використовуйте абразивні засоби або хімічні розчинники (розчинники фарби або лаку), оскільки вони можуть пошкодити поверхню виробу.

DK – BRUGERMANUAL

Indhold af pakken: Styluspen, brugervejledning

Tekniske specifikationer: Dimensioner: 160 x 9 mm, vægt: 17,3 g, materiale: aluminiumslegering + ABS.

Beskrivelse: (1) Del, der bruges til berøringsstyring med en blød ledende spids. Beregnet til grundlæggende bevægelser, der ikke kræver præcision. (2) Aftagelig magnetisk hætte. (3) Diskpen – har en tynd spids, der ender i en gennemsigtig rund skive. Skiven øger kontaktområdet med skærmen, så stylusen genkendes som en "finger" på en kapacitiv berøringskærm – men giver stadig høj præcision, fordi du kan se nøjagtigt, hvor du skriver eller tegner gennem skiven. (4) Denne del fungerer som en almindelig pen til at skrive på papir. (5) Aftagelig magnetisk hætte.

Produktbeskrivelse: Den passive stylus er en kapacitiv touchpen, der ikke kræver strøm eller paring. Den er designet til brug med berøringskærme. Ikke beregnet til elektromagnetiske skærme. Den består af 3 dele: en ledende spids til grundlæggende navigation, en diskpen til fin tegning og skrivning og en standardpen til skrivning på papir.

Anvendelse: Fjern beskyttelseskappen. Placer stylusen forsigtigt på enhedens skærm. Skriv, tegn eller styr enheden ligesom med din finger. Efter brug skal stylusen dækkes eller opbevares sikkert.

Bemærkning til iPad-brugere: Kontroller enhedens indstillinger. Nogle versioner af iPadOS tillader kun indtastning fra den originale Apple Pencil – denne indstilling skal være slået fra for alternative styluspenne. Fremgangsmåde: Åbn Indstillinger. Gå til afsnittet Apple Pencil. Kontroller, at indstillingen "Tegn kun med Apple Pencil" er slået fra. Hvis den er aktiv, skal du deaktivere den. Pennen bør nu fungere korrekt.

Anbefalinger for optimal ydeevne: Brug den på en ren skærm uden støv og fedt. Det anbefales ikke at bruge den i en vinkel på mere end 60°.

Vedligeholdelse: Rengør med en blød klud. Udsæt ikke for høje temperaturer, vand eller stærke stød.

Advarsel: Pennen er ikke beregnet til trykfølsomme applikationer (den er ikke aktiv). Hvis enheden ikke reagerer, skal du kontrollere, om skærmen er dækket af en tyk film eller glas (skærmbeskytter på telefonen eller tabletten), som kan begrænse berøringsfølsomheden.

Sikkerhedsinstruktioner:

- Opbevar produktet utilgængeligt for børn.
- Børn må kun bruge produktet under konstant opsyn af en voksen, da det indeholder små dele.
- Brug kun en blød, tør og ren klud til rengøring. Brug ikke slibende midler eller kemiske opløsningsmidler (maling eller lakfortyndere), da disse kan beskadige produktets overflade.

FI – KÄYTTÖOHJE

Pakkauksen sisältö: Kynäkynä, käyttöohje

Tekniset tiedot: Mitat: 160 x 9 mm, paino: 17,3 g, materiaali: alumiiniseos + ABS.

Kuvaus: (1) Kosketusohjaukseen tarkoitettu osa, jossa on pehmeä johtava kärki. Tarkoitettu perustoimintoihin, jotka eivät vaadi tarkkuutta. (2) Irrotettava magneettinen suojuus. (3) Levykynä – ohut kärki, joka päättyy läpinäkyvään pyöreään levyyn. Levy lisää kosketuspintaa näytön kanssa, jotta stylus tunnistetaan kapasitiivisella kosketusnäytöllä "sormeksi" – mutta mahdollistaa silti tarkan käytön, koska voit nähdä tarkasti, mihin kirjoitat tai piirrät levyn läpi. (4) Tämä osa toimii tavallisena kynänä paperille kirjoittamiseen. (5) Irrotettava magneettinen suojuus.

Tuotekuvaus: Passiivinen kynä on kapasitiivinen kosketuskynä, joka ei vaadi virtaa tai pariliitosta. Se on suunniteltu käytettäväksi kosketusnäytöillä. Ei ole tarkoitettu sähkömagneettisille näytöille. Se koostuu kolmesta osasta: johtavasta kärjestä perusnavigointia varten, kiekosta tarkkaa piirtämistä ja kirjoittamista varten sekä tavallisesta kynästä paperille kirjoittamista varten.

Käyttö: Poista suojakorkki. Aseta kynä varovasti laitteen näytölle. Kirjoita, piirrä tai ohjaa laitetta aivan kuten sormellasi. Käytön jälkeen peitä tai säilytä kynä turvallisesti.

Huomautus iPad-käyttäjille: Tarkista laitteen asetukset. Jotkin iPadOS-versiot sallivat syötön vain alkuperäisellä Apple Pencil -kynällä – tämä asetus on poistettava käytöstä, jos haluat käyttää muita kynää. Toimenpiteet: Avaa Asetukset. Siirry Apple Pencil -osioon. Varmista, että vaihtoehto "Piirrä vain Apple Pencilillä" on pois päältä. Jos se on aktiivinen, poista se käytöstä. Kynä pitäisi nyt toimia oikein.

Suositukset parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi: Käytä puhtaalla näytöllä, jossa ei ole pölyä tai rasvaa. Ei suositella käytettäväksi yli 60° kulmassa.

Huoltotoimenpiteet: Puhdista pehmeällä liinalla. Älä altista korkeille lämpötiloille, vedelle tai voimakkaille iskuille.

Varoitus: Kynä ei ole tarkoitettu paineherkkiin sovelluksiin (se ei ole aktiivinen). Jos laite ei reagoi, tarkista, onko näyttö peitetty paksulla kalvolla tai lasilla (puhelimien tai tabletin näytönsuojalla), joka voi rajoittaa kosketusherkkyyttä.

Turvallisuusohjeet:

- Pidä tuote lasten ulottumattomissa.
- Lapset saavat käyttää tuotetta vain aikuisen valvonnassa, koska siinä on pieniä osia.
- Käytä puhdistukseen vain pehmeää, kuivaa ja puhdasta liinaa. Älä käytä hankaavia aineita tai kemiallisia liuottimia (maali- tai lakkabensiiniä), koska ne voivat vahingoittaa tuotteen pintaa.

SE – ANVÄNDARMANUAL

Innehåll i förpackningen: Styluspenna, användarhandbok

Tekniska specifikationer: Mått: 160 x 9 mm, vikt: 17,3 g, material: aluminiumlegering + ABS.

Beskrivning: (1) Del som används för pekstyrning med en mjuk ledande spets. Avsedd för grundläggande rörelser som inte kräver precision. (2) Avtagbart magnetiskt lock. (3) Skivstift – har en tunn spets som slutar i en transparent

rund skiva. Skivan ökar kontaktytan med skärmen så att pennan känns igen som ett "finger" på en kapacitiv pekskärm – men möjliggör ändå hög precision, eftersom du kan se exakt var du skriver eller ritar genom skivan. (4) Denna del fungerar som en vanlig penna för att skriva på papper. (5) Avtagbart magnetiskt lock.

Produktbeskrivning: Den passiva pennan är en kapacitiv pekpena som inte kräver ström eller parkoppling. Den är avsedd för användning med pekskrmar. Inte avsedd för elektromagnetiska skärmar. Den består av tre delar: en ledande spets för grundläggande navigering, en skivpena för finare ritning och skrivning samt en vanlig penna för att skriva på papper.

Användning: Ta bort skyddskåpan. Placera pennan försiktigt på enhetens skärm. Skriv, rita eller styr enheten precis som med fingret. Efter användning, täck över eller förvara pennan på ett säkert ställe.

Observera för iPad-användare: Kontrollera enhetens inställningar. Vissa versioner av iPadOS tillåter endast inmatning från den ursprungliga Apple Pencil – denna inställning måste stängas av för alternativa pennor. Gör så här: Öppna Inställningar. Gå till avsnittet Apple Pencil. Kontrollera att alternativet "Rita endast med Apple Pencil" är avstängt. Om den är aktiv, inaktivera den. Pennan bör då fungera korrekt.

Rekommendationer för bästa prestanda: Använd på en ren skärm utan damm och fett. Det rekommenderas inte att använda den i en vinkel större än 60°.

Underhåll: Rengör med en mjuk trasa. Utsätt inte för höga temperaturer, vatten eller starka stötar.

Varning: Pennan är inte avsedd för tryckkänsliga applikationer (den är inte aktiv). Om enheten inte svarar, kontrollera om skärmen är täckt av en tjock film eller glas (skärmskydd på telefonen eller surfplattan), vilket kan begränsa pekskärmens känslighet.

Säkerhetsanvisningar:

- Förvara produkten utom räckhåll för barn.
- Barn får endast använda produkten under ständig uppsikt av en vuxen, eftersom den innehåller små delar.
- Använd endast en mjuk, torr och ren trasa för rengöring. Använd inte slipmedel eller kemiska lösningsmedel (färg- eller lackförtunningsmedel), eftersom dessa kan skada produktens yta.

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Περιεχόμενα της συσκευασίας: Στυλό γραφίδας, εγχειρίδιο χρήστη

Τεχνικές προδιαγραφές: Διαστάσεις: 160x9mm, Βάρος: 17,3g, Υλικό: κράμα αλουμινίου + ABS.

Περιγραφή: (1) Μέρος που χρησιμοποιείται για τον έλεγχο αφής με μαλακή αγωγήμη άκρη. Προορίζεται για βασικές κινήσεις που δεν απαιτούν ακρίβεια. (2) Αφαιρούμενο μαγνητικό καπάκι. (3) Δίσκος γραφίδας – έχει λεπτή άκρη που καταλήγει σε διαφανή στρογγυλό δίσκο. Ο δίσκος αυξάνει την επιφάνεια επαφής με την οθόνη, έτσι ώστε η γραφίδα να αναγνωρίζεται ως «δάχτυλο» σε μια οθόνη αφής χωρητικότητας – αλλά εξακολουθεί να επιτρέπει υψηλή ακρίβεια, επειδή μπορείτε να δείτε ακριβώς πού γράφετε ή σχεδιάζετε μέσω του δίσκου. (4) Αυτό το μέρος χρησιμεύει ως κανονικό στυλό για γραφή σε χαρτί. (5) Αφαιρούμενο μαγνητικό καπάκι.

Περιγραφή προϊόντος: Η παθητική γραφίδα είναι ένα γραφικό στυλό χωρητικής αφής που δεν απαιτεί τροφοδοσία ή σύζευξη. Έχει σχεδιαστεί για χρήση με οθόνες αφής. Δεν προορίζεται για ηλεκτρομαγνητικές οθόνες. Αποτελείται από 3 μέρη: μια αγωγήμη άκρη για βασική πλοήγηση, ένα δίσκιο γραφίδας για λεπτομερή σχέδιο και γραφή και ένα κανονικό στυλό για γραφή σε χαρτί.

Χρήση: Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι. Τοποθετήστε απαλά το στυλό στην οθόνη της συσκευής. Γράψτε, σχεδιάστε ή χειριστείτε τη συσκευή όπως με το δάχτυλό σας. Μετά τη χρήση, καλύψτε ή αποθηκεύστε το στυλό με ασφάλεια.

Σημείωση για χρήστες iPad: Ελέγξτε τις ρυθμίσεις της συσκευής σας. Ορισμένες εκδόσεις του iPadOS

επιτρέπουν την εισαγωγή μόνο από το αρχικό Apple Pencil – αυτή η ρύθμιση πρέπει να απενεργοποιηθεί για εναλλακτικές γραφίδες. Διαδικασία: Ανοίξτε τις Ρυθμίσεις. Μεταβείτε στην ενότητα Apple Pencil. Βεβαιωθείτε ότι η επιλογή "Μόνο σχεδίαση με Apple Pencil" είναι απενεργοποιημένη. Εάν είναι ενεργοποιημένη, απενεργοποιήστε την. Η γραφίδα θα πρέπει να λειτουργεί πλέον σωστά.

Συστάσεις για βέλτιστη απόδοση: Χρησιμοποιήστε το σε καθαρή οθόνη χωρίς σκόνη και λίπη. Δεν συνιστάται η χρήση σε γωνία μεγαλύτερη από 60°.

Συντήρηση: Καθαρίστε με ένα μαλακό πανί. Μην εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες, νερό ή ισχυρά χτυπήματα.

Προειδοποίηση: Η γραφίδα δεν προορίζεται για εφαρμογές ευαίσθητες στην πίεση (δεν είναι ενεργή). Εάν η συσκευή δεν ανταποκρίνεται, ελέγξτε εάν η οθόνη καλύπτεται από ένα παχύ φιλμ ή γυαλί (προστατευτικό οθόνης στο τηλέφωνο ή το tablet), το οποίο μπορεί να περιορίζει την ευαισθησία στην αφή.

Οδηγίες ασφαλείας:

- Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό τη συνεχή επίβλεψη ενήλικα, λόγω της ύπαρξης μικρών εξαρτημάτων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ένα μαλακό, στεγνό και καθαρό πανί για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά μέσα ή χημικούς διαλύτες (διαλυτικά χρωμάτων ή βερνικιών), καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του προϊόντος.

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Pakuotės turinys: Stylus rašiklis, vartotojo vadovas

Techniniai duomenys: Matmenys: 160 x 9 mm, svoris: 17,3 g, medžiaga: aliuminio lydinys + ABS.

Aprašymas: „ „ (1) Dalis, skirta jutikliniam valdymui su minkštu laidžiu antgaliu. Skirta pagrindiniams judesiams, kuriems nereikia tikslumo. (2) Nuimamas magnetinis dangtelis. (3) Diskinis rašiklis – turi ploną galiuką, baigiantįsi skaidriu apvaliu disku. Diskas padidina sąlyčio su ekranu plotą, todėl rašiklis atpažįstamas kaip „pirštas“ ant talpinio jutiklinio ekrano, tačiau vis tiek užtikrina didelį tikslumą, nes per diską galima tiksliai matyti, kur rašoma ar piešiama. (4) Ši dalis naudojama kaip įprastas rašiklis rašyti ant popieriaus. (5) Nuimamas magnetinis dangtelis.

Produkto aprašymas: „ „ Pasyvus rašiklis yra talpinis jutiklinis rašiklis, kuriam nereikia maitinimo ar suporavimo. Jis skirtas naudoti su jutikliniais ekranais. Neskirtas naudoti su elektromagnetiniais ekranais. Jis susideda iš 3 dalių: laidaus antgalio pagrindiniam navigacijai, disko formos rašiklio smulkiam piešimui ir rašymui bei standartinio rašiklio rašymui ant popieriaus.

Naudojimas: Nuimkite apsauginį dangtelį. Švelniai padėkite rašiklį ant įrenginio ekrano. Rašykite, pieškite arba valdykite įrenginį taip pat, kaip pirštu. Po naudojimo uždenkite arba saugiai laikykite rašiklį.

Pastaba „iPad“ naudotojams: Patikrinkite savo įrenginio nustatymus. Kai kurios „iOS“ versijos leidžia įvesti duomenis tik naudojant originalų „Apple Pencil“ – šis nustatymas turi būti išjungtas, jei naudojami kiti rašikliai. Procedūra: Atidarykite „Nustatymai“. Eikite į „Apple Pencil“ skyrių. Patikrinkite, ar parinktis „Piešti tik su „Apple Pencil“ yra išjungta. Jei ji aktyvi, išjunkite ją. Tuomet rašiklis turėtų veikti tinkamai.

Rekomendacijos dėl geriausio veikimo: „ „ Naudokite ant švaraus, be dulkių ir riebalų ekrano.

Nerekomenduojama naudoti didesniu nei 60° kampu.

Priežiūra: „ „ Valykite minkštu skudurėliu. Nelaikykite aukštoje temperatūroje, nesudrėskinkite ir nepatirkite stiprių smūgių.

Įspėjimas: Pena nėra skirta jautriems spaudimui prietaisams (ji nėra aktyvi). Jei prietaisas nereaguoja, patikrinkite, ar ekranas nėra padengtas stora plėvele ar stiklu (ekrano apsauga telefone ar planšetiniame kompiuteryje), kurie gali riboti jutiklio jautrumą.

Saugos instrukcijos:

- Laikykite produktą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Dēļ mažu daliņu vaikai gali naudoti produktu tik nuolat prižiūrint suaugušiem.
- Valymui naudokite tik minkštą, sausą ir šviesią šluostę. Nenaudokite abrazyvinių medžiagų ar cheminių tirpiklių (dažų ar lako skiediklių), nes jie gali pažeisti produkto paviršių.

LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Iepakojuma saturs: Stylus pildspalva, lietotāja rokasgrāmata

Tehniskie parametri: Izmēri: 160x9mm, Svars: 17,3g, Materiāls: alumīnija sakausējums + ABS.

Apraksts: (1) Daļa, kas paredzēta skārienvadībai ar mīkstu vadītspējīgu galu. Paredzēta pamata kustībām, kas neprasa precizitāti. (2) Noņemams magnētisks vāciņš. (3) Diska stiluss – ar plānu galu, kas beidzas ar caurspīdīgu apaļu disku. Disks palielina saskares laukumu ar ekrānu, lai stiluss tiktu atpazīts kā "pirksts" uz kapacitatīvā skārienekrāna, bet vienlaikus nodrošina augstu precizitāti, jo caur disku var precīzi redzēt, kur rakstāt vai zīmējat. (4) Šī daļa kalpo kā parasts pildspalva rakstīšanai uz papīra. (5) Noņemams magnētisks vāciņš.

Produkta apraksts: Pasīvā stilusa ir kapacitatīva skārienjūtīga pildspalva, kurai nav nepieciešams barošanas avots vai savienošana. Tas ir paredzēts lietošanai ar skārienjutīgiem ekrāniem. Nav paredzēts elektromagnētiskiem displejiem. Tam ir 3 daļas: vadītspējīgs uzgalis pamata navigācijai, diska stiluss precīzai zīmēšanai un rakstīšanai un standarta pildspalva rakstīšanai uz papīra.

Lietošana: Noņemiet aizsargvāciņu. Viegli uzlieciet stilusu uz ierīces ekrāna. Rakstiet, zīmējiet vai vadiet ierīci tāpat kā ar pirkstu. Pēc lietošanas uzglabāiet vai uzglabāiet stilusu drošā vietā.

Paziņojums iPad lietotājiem: Pārbaudiet ierīces iestatījumus. Dažas iPadOS versijas ļauj ievadīt datus tikai ar oriģinālo Apple Pencil – šis iestatījums ir jāatspējo, lai varētu izmantot citus stilus. Procedūra: Atveriet Iestatījumi. Pāriet uz sadaļu Apple Pencil. Pārbaudiet, vai opcija "Zīmēt tikai ar Apple Pencil" ir izslēgta. Ja tā ir ieslēgta, atslēdziet to. Pēc tam stiluss būs jād darbojas pareizi.

Ieteikumi labākai darbībai: Lietojiet uz tīra ekrāna, kas nav netīrs un netaukains. Nav ieteicams lietot leņķī, kas lielāks par 60°.

Kopšana: Tīriet ar mīkstu drānu. Nenovietojiet augstā temperatūrā, neļaujiet saskarties ar ūdeni vai spēcīgiem triecien.

Brīdinājums: Stylus nav paredzēts lietošanai ar spiediena jutīgiem lietojumiem (tas nav aktīvs). Ja ierīce nereaģē, pārbaudiet, vai ekrāns nav pārklāts ar biezu plēvi vai stiklu (telefona vai planšetdatora ekrāna aizsargplēve), kas var ierobežot pieskārienu jutību.

Drošības norādījumi:

- Produktu turiet bērniem nepieejamā vietā.
- Bērni drīkst lietot produktu tikai pieaugušo pastāvīgā uzraudzībā, jo tajā ir sīkas detaļas.
- Tīrīšanai izmantojiet tikai mīkstu, sausu un tīru drānu. Nelietojiet abrazīvus līdzekļus vai ķīmiskos šķīdinātājus (krāsu vai laku šķīdinātājus), jo tie var bojāt produkta virsmu.

EE – KASUTAJAKÄSITLUS

Pakendi sisu: Stylus-pliiats, kasutusjuhend

Tehnilised andmed: Mõõtmed: 160 x 9 mm, kaal: 17,3 g, materjal: alumiiniumisulam + ABS.

Kirjeldus: (1) Pehme juhtiv otsaga osa puutekontrolliks. Mõeldud lihtsamateks liigutusteks, mis ei nõua täpsust. (2) Eemaldatav magnetkork. (3) Kettakujuline stilus – õhuke ots, mis lõpeb läbipaistva ümmarguse kettaga. Kett suurendab ekraaniga kokkupuutepinda, nii et stilus tunnistatakse kapasitiivsel puuteekraanil „sõrmeks”, kuid võimaldab siiski suurt täpsust, kuna ketta kaudu on täpselt näha, kuhu kirjutatakse või joonistatakse. (4) See osa toimib tavalise pliiatsina paberile kirjutamiseks. (5) Eemaldatav magnetkork.

Toote kirjeldus: Passiivne stilus on kapasitiivne puutepliiats, mis ei vaja toidet ega sidumist. See on

möeldud kasutamiseks puuteekraanidel. Ei ole möeldud elektromagnetiliste ekraanide jaoks. See koosneb 3 osast: juhtiv ots põhiliseks navigeerimiseks, ketasots peeneks joonistamiseks ja kirjutamiseks ning tavaline pliiats paberile kirjutamiseks.

Kasutamine: Eemaldage kaitsekork. Asetage pliiats õmalt seadme ekraanile. Kirjutage, joonistage või juhtige seadet nagu sõrmega. Pärast kasutamist katke stilus kinni või hoidke seda ohutult.

Teade iPad'i kasutajatele: Kontrollige oma seadme sätteid. Mõned iPadOS-i versioonid lubavad sisestada ainult originaalse Apple Penciliga – see seade tuleb alternatiivsete pliiatsite jaoks välja lülitada. Toiming: ava Seaded. Minge Apple Pencili sektsiooni. Kontrollige, et valik „Joonista ainult Apple Penciliga” on välja lülitatud. Kui see on aktiivne, lülitage see välja. Pärast seda peaks pliiats töötama korrektselt.

Soovitused parima tulemuse saavutamiseks: Kasutage puhta, tolmu ja rasvast vaba ekraanil. Ei soovitata kasutada üle 60° nurga all.

Hooldus: Puhastage pehme lapiga. Ärge kasutage kõrgel temperatuuril, vee läheduses ega tugeva löögi all.

Hoiatus: Stylus ei ole möeldud rõhule tundlikeks rakendusteks (see ei ole aktiivne). Kui seade ei reageeri, kontrollige, kas ekraan on kaetud paksu kilega või klaasiga (telefoni või tahvelarvuti ekraanikaitse), mis võib piirata puutetundlikkust.

Ohutusjuhised:

- Hoidke toode laste käeulatuses eemal.
- Lapsed võivad toodet kasutada ainult täiskasvanute pideva järelevalve all, kuna tootes on väikesi osi.
- Puhastamiseks kasutage ainult pehmet, kuiva ja puhtat riidelappi. Ärge kasutage abrasiivseid aineid ega keemilisi lahusteid (värvi- või lakivedeldajaid), kuna need võivad toote pinda kahjustada.

TR – KULLANIM KILAVUZU

Paketi içeriği: Stylus kalem, kullanım kılavuzu

Teknik özellikler: Boyutlar: 160x9mm, Ağırlık: 17,3g, Malzeme: alüminyum alaşımı + ABS.

Açıklama: (1) Yumuşak iletken uçlu dokunmatik kontrol için kullanılan parça. Hassasiyet gerektirmeyen temel hareketler için tasarlanmıştır. (2) Çıkarılabilir manyetik kapak. (3) Disk stylus – şeffaf yuvarlak bir disk ile biten ince bir uca sahiptir. Disk, ekranla temas alanını artırarak stylus'un kapasitif dokunmatik ekranda "parmak" olarak tanınmasını sağlar – ancak disk sayesinde yazdığınız veya çizdiğiniz yeri tam olarak görebildiğiniz için yüksek hassasiyet sağlar. (4) Bu kısım, kağıt üzerine yazmak için normal bir kalem görevi görür. (5) Çıkarılabilir manyetik kapak.

Ürün açıklaması: Pasif stylus, güç veya eşleştirme gerektirmeyen kapasitif dokunmatik kalemdir. Dokunmatik ekranlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Elektromanyetik ekranlar için tasarlanmamıştır. 3 parçadan oluşur: temel gezinme için iletken uç, ince çizim ve yazma için disk kalem ucu ve kağıt üzerine yazmak için standart kalem.

Kullanım: Koruyucu kapağı çıkarın. Stylus'u cihazın ekranına nazikçe yerleştirin. Parmağınızla yazın, çizin veya cihazı kontrol edin. Kullanımdan sonra kalemi güvenli bir şekilde kapatın veya saklayın.

IPad kullanıcıları için uyarı: Cihaz ayarlarınızı kontrol edin. Bazı iPadOS sürümleri yalnızca orijinal Apple Pencil ile giriş yapılmasına izin verir – alternatif styluslar için bu ayarın kapatılması gerekir. Prosedür: Ayarlar'ı açın. Apple Pencil bölümüne gidin. "Yalnızca Apple Pencil ile Çiz" seçeneğinin kapalı olduğundan emin olun. Etkinse, devre dışı bırakın. Çubuk artık düzgün çalışmalıdır.

En iyi performans için öneriler: Toz ve yağdan arındırılmış temiz bir ekranda kullanın. 60°'den fazla açıyla kullanılması önerilmez.

Bakım: Yumuşak bir bezle temizleyin. Yüksek sıcaklıklara, suya veya güçlü darbelere maruz bırakmayın.

Uyarı: Stylus, basınca duyarlı uygulamalar için tasarlanmamıştır (aktif değildir). Cihaz yanıt vermezse, ekranın dokunma hassasiyetini sınırlayabilecek kalın bir

film veya camla (telefon veya tablette ekran koruyucu) kaplı olup olmadığını kontrol edin.

Güvenlik talimatları:

- Ürünü çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Küçük parçalar içerdiğinden, çocuklar ürünü sadece bir yetişkinin sürekli gözetimi altında kullanabilir.
- Temizlik için sadece yumuşak, kuru ve temiz bir bez kullanın. Aşındırıcı maddeler veya kimyasal çözücüler (boya veya vernik incelticiler) kullanmayın, bunlar ürünün yüzeyine zarar verebilir.



EN - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal

regulations. Please protect the environment. **CZ - Recyklače:**

Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vyhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyhazují se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recykliacia:**

Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhadzované do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu.

Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi.

Prosím, chráňte životné prostredie. **PL - Recykling:** Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów.

Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE -**

Recycling: Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage :** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrónicos e eléctricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrónicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékba dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI - Reciklaža:** Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinjске (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS - Reciklaža:** Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlažite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclare:** Produsele electronice și electrice nu trebuie aruncate la gunoierul menajer (amestecat), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeuri electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите закони и разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка:** Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst vær om miljøet. **FI - Kierrätys:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (seka-jätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun keräykseen. Hävitä jätteet tuotteen käyttöiän lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som

elavfall. Kassera avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προστατεύστε το περιβάλλον. **LT - Perdirbimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīves (jaukto) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāutilizē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektroonilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete (segaolmejäätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karişik) atiklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.

CE **EN** - This product complies with all EU directives applicable to it. EU Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com **CZ** - Tento výrobek splňuje veškeré požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: www.winner-mobile.com **SK** - Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com **PL** - Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com **DE** - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com **FR** - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE : www.winner-mobile.com **IT** - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com **NL** - Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: www.winner-mobile.com **ES** - Este producto cumple con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: www.winner-mobile.com **PT** - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com **HU** - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfeleléségi nyilatkozat: www.winner-mobile.com **HR** - Ovak proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o skladnosti: www.winner-mobile.com **SI** - Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: www.winner-mobile.com **RS** - Ovak proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: www.winner-mobile.com **RO** - Acest produs îndeplinește toate cerințele directivelor UE aplicabile. Declarație UE de conformitate: www.winner-mobile.com **BG** - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com **UA** - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com **DK** - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: www.winner-mobile.com **FI** - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com **SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com **GR** - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com **LT** - Šis gaminys atitinka visus jam taikomus ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: www.winner-mobile.com **LV** - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: www.winner-mobile.com **EE** - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: www.winner-mobile.com **TR** - Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: www.winner-mobile.com

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ** - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu. **SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domande, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska

support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.